

## DROPSON EMI 2500, 4000, 7500, 8000, 9000

- LT** Montavimo vadovas
- LV** Uzstādīšanas rokasgrāmata
- EE** Paigaldusjuhend

 **DĒMESIO / UZMANĪBU / TÄHELEPANU**

Perskaitykite montavimo instrukciją, kad teisingai sumontuoti metė ir naudotumėte vandens nukalkinimo sistemą Dropson.  
[Pretkalnų sistėmas Dropson uzstādīšanas un pareizai lietošanai rūpīgi izlasiet rokasgrāmatu](#)  
Paigaldusjuhend Installeerida ja kasutada õigesti anti skaalasüsteem Dropson.

Manufacturer : DROPSON Hierrodifusion S.L.

Address : C/ Pintores 52, Polígono Industrial IN2  
Santa Pola - 03130 - Alicante - Spain

**Product description :**                    **DROPSON EMI 2500, EMI 4000, EMI 7500**  
   **EMI 8000, EMI 9000**  
   **Water treatment devices**

EC-Directive	Electromagnetic Compatibilyty (EMC)	2004/108/EC
Engineering Standards:	Electromagnetic Compatibility, Generic Standards for radiated interference and interference immunity	EN 61000-6-2 EN 61000-6-3

ECM conformity for use in household, comercial areas and industrial areas.

Harmonized Standard	Safety of electrical appliances units and similar	EN 61335-1
---------------------	---	------------

Issuer: DROPSON Hierrodifusion.SI

Place an date: Santa Pola 10-08-2013

Legaly binding signature :

\_\_\_\_\_  
DROPSON Hierrodifusion.SL



This declaration certifies that the product is in accordance with all the stated directives, it is however not an assurance of its characteristics.

## Turiny s - Saturs - Sisukord

1. Produkto apzvalga - <i>Produkta pārskats</i> - <i>Toote ülevaade</i>	4
1.1. Naudojami simboliai - <i>Izmantotie simboli</i> - Kasutatud sūmbolid	4
1.2. Prekēs ženklas - <i>Produkta marķējums</i> - Toote mārgis	4
1.3. Produkto aprašymas - <i>Produkta apraksts</i> - Toote kirjeldus	5
2. Ļrengimas - <i>Uzstādišana</i> - <i>Paigaldamine</i>	6
2.1. Mechaninis montavimas - <i>Mehāniskā uzstādišana</i> - Mehhaaniline paigaldamine	6
2.2. Elektros montavimas - <i>Elektriskā uzstādišana</i> - Elektriline paigaldamine	7
2.3. Hidraulinis montavimas - <i>Hidrauliskā uzstādišana</i> - Hūdraulika paigaldamine	8
3. Sutrikimū šalinimas - <i>Problēmu novēršana</i> - <i>Probleemide lahendamine</i>	9
4. Techniniai duomenys - <i>Tehniskie dati</i> - <i>Tehnilised andmed</i>	11

# 1 - Produkto apžvalga - Produkta pārskats - Tote ūlevaade

**LT** Šiame montavimo vadove yra informacija, reikalinga naujos kartos vandens minkštinimo sistemų Dropson įdiegimui ir naudojimui. Įrenginys turi būti naudojamas laikantis nurodymų.

## 1.1. Naudojami simboliai

Įspėjamieji ženklai šiame montavimo vadove naudojami tam, kad pabrėžti svarbią informaciją. Taip siekiama išvengti bet kokios rizikos, susijusios tiek su žmogumi, tiek su pačiu įrenginiu. Kai sutinkate įspėjamuosius simbolius, skaitykite atidžiai!



**PAVOJUS**

Žymi pavojingas situacijas, kurios gali sukelti rimtą traumą, net mirtiną, darbuotojams ir / ar trečiajai šaliai, jeigu situacijų nebus išvengta.



**ĮSPĖJIMAS**

Žymi potencialiai pavojingas situacijas, kurios gali sukelti rimtą traumą, net mirtiną, darbuotojams ir / ar trečiajai šaliai, jeigu jų nebus išvengta.



**DĖMESIO**

Žymi situacijas, kurios gali sukelti lengvą ar vidutinio sunkumo traumą darbuotojams ir / ar trečiajai šaliai.



**PRANEŠIMAS**

Žymi rizikingas situacijas, kuriose gali būti sugadintos medžiagos bei įranga. Šis simbolis gali būti naudojamas atkreipti dėmesį į svarbias veiklos charakteristikas.

## 1.2. Produkto etiketė

Produkto etiketėje yra svarbūs identifikavimo parametrai ir prietaiso charakteristikos. Įrenginį sumontavus, etiketė turėtų būti aiškiai matoma.

**LV** Šī uzstādīšanas rokasgrāmata satur informāciju, kas ir nepieciešama jaunākās paaudzes Dropson ūdens mīkstināšanas sistēmu uzstādīšanai un lietošanai. Pielietojumam jābūt saskaņā ar instrukcijām.

## 1.1. Izmantotie simboli

Šajā uzstādīšanas rokasgrāmatā izmantotie brīdinājuma simboli pastiprina informācijas svarīgumu, lai novērstu jebkādu ierīces un indivīda apdraudējumu. Lūdzu, rindkopas ar brīdinājuma simbolu izlasiet īpaši rūpīgi!



**BĪSTAMI**

Bīstamas situācijas, kas, ja netiek novērstas, darbiniekiem un/vai trešajām pusēm var izraisīt smagus, pat nāvējošus ievainojumus.



**BRĪDINĀJUMS**

Potenciāli bīstamas situācijas, kas ja netiek novērstas, darbiniekiem un/vai trešajām pusēm var izraisīt smagus, pat nāvējošus ievainojumus.



**UZMANĪBU**

Potenciāli bīstamas situācijas, kas ja netiek novērstas, darbiniekiem un/vai trešajām pusēm var izraisīt nelielus līdz vidējus ievainojumus.



**IEVĒROI**

Delikātas situācijas ar materiālu un aprīkojuma bojājumu risku. Šis simbols var tikt izmantots, lai izceltu svarīgas ekspluatācijas īpašības.

## 1.2. Produkta marķējums

Produkta marķējums satur svarīgus ierīces identifikācijas parametrus un pazīmes. Tam jābūt skaidri redzamam pēc uzstādīšanas.

**EE** See paigaldusjuhend sisaldab vajalikku informatsiooni Dropsoni uue generatsiooni veepehmenussüsteemide kasutuselevõtuks ja kasutamiseks. Seadet tuleks kasutada vastavalt juhendile.

## 1.1. Kasutatud sūmbolid

Selles paigaldusjuhendis kasutatud hoiatussūmbolid rõhutavad tähtsat infot selleks, et vältida riski nii seadmele kui ka kasutajale. Hoiatussūmboliga kokku puutumisel loe selle kohta hoolikalt!



**OHT**

Ohtlikud situatsioonid võivad põhjustada töötajatele või kolmandatele isikutele tõsiseid vigastusi, isegi surmaga lõppevaid.



**HOIATUS**

Potentsiaalselt ohtlikud situatsioonid võivad põhjustada töötajatele või kolmandatele isikutele tõsiseid vigastusi, isegi surmaga lõppevaid.



**ETTEVAATUST**

Delikaatsed situatsioonid, mis ei too kaasa kohest või potentsiaalselt ohtu, mille risk töötajatele ja/või kolmandatele isikutele on väike või tagasihoidlik.



**TEADE**

Delikaatsed situatsioonid, mis toovad kaasa materjalide või seadmete kahjustamise riski. Seda sūmbolit võidakse kasutada tähtsa tööomaduse esile toomiseks.

## 1.2. Tote mārģis

Tote mārģis sisaldab tähtsaid identifitseerimise parametrid ning seadme omadusi. See peaks peale paigaldamist olema selgelt nāhtav.

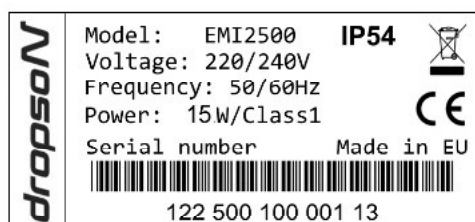
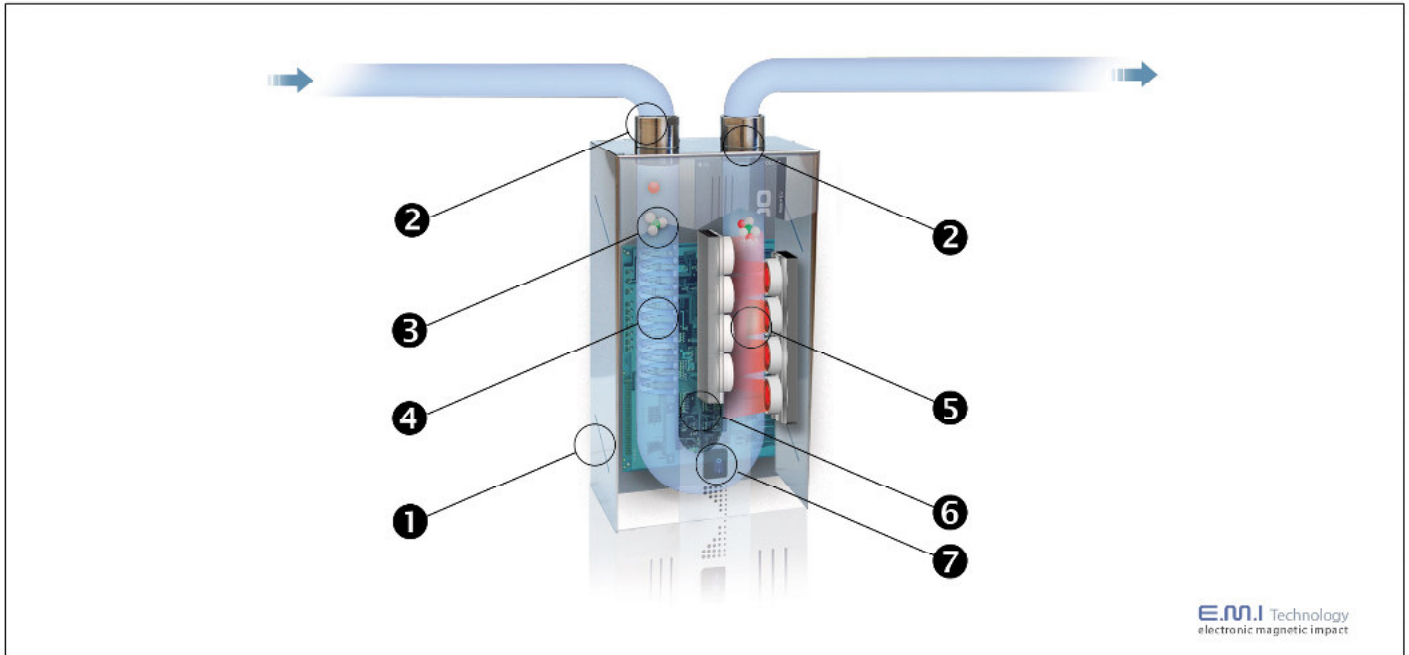


Figure 1.2. : Produkto etiketē - Produkta marķējums - Tote mārģis

### 1.3 - Produkto aprašymas - Produkta apraksts - Toote kirjeldus



E.M.I Technology  
electronic magnetic impact

**LT** Naujos kartos nukalkinimo sistema, dengta, korpusas pagamintas iš šlifluoto nerūdijančio plieno. **1** Korpusas atsparus drėgmei, smulkiems vandens purlams ir dulkelėms. Įrengtos srieginės vandens įleidimo ir išleidimo jungtys, pagamintos iš nerūdijančio plieno. **2** Įrenginio nugarinėje dalyje yra kelių padėčių fiksavimo sistema, kuri leidžia montuoti tiek horizontaliai, tiek vertikaliai. Vandens apdorojimo detalės pagamintos iš maistinio nerūdijančio plieno 316L **3** ir turi sanitarinį sertifikavimą (ACS). Vandens apdorojimo detalėse įrengtos sukūrinės sistemos **4**, kuriančios turbulentinį vandens srautą ir magnetinio poveikio generatoriai, **5** valdomi EMI technologijos (Electronic Magnetic Impact). **6** Mėlynos šviesos **7** jungiklis rodo pajungimą prie elektros tinklo. Įrenginys apsaugotas nuo antitampių. Įrenginyje yra šilumą išskleidantis dielektrinis izoliatorius, kuris palaiko stabilią temperatūrą, kai prietaisas naudojamas nepertraukiamai. Vienfazis maitinimo kabelis su išorine (kištukine) jungtimi ir žeminiu. Įrenginys atitinka Europos standartus elektros ir elektromagnetinio suderinamumo srityje (EB).

**LV** Jaunākās paaudzes pretkalķa novēršanas sistēma ar matētā nerūsējošā tēraudā iebūvētu vāku un ietvaru. **1** Šasija atgrūž mitrumu, nelielas ūdens šķakatas, kā arī ir putekļus necaurlaidīga. Aprīkota ar no nerūsējoša tērauda izgatavotu vītņotu ieplūdes un izplūdes armatūru. **2** Produkta aizmugure ir aprīkota daudzpozīciju bloķēšanas sistēmu, kas nodrošina gan vertikālu, gan arī horizontālu uzstādīšanu. Apstrādes kamera ir atlieta no 316L **3** nerūsējošā tērauda (pārtikas klase), ko apstiprina sanitārā sertifikācija (ACS). Apstrādes kamera ir aprīkota ar virpuļplūsmas **4** sistēmu, kas nodrošina turbulentu ūdens plūsmu, un magnētiskā lauka ģeneratoriem, **5** kuras darbina EMI (elektromagnētiskā lauka) **6** tehnoloģija. Slēdzis ar zilu indikatoru, kas norāda uz strāvas pieslēgumu. Ierīce nodrošina aizsardzību **7** elektriskā pārsprieguma gadījumā. Aparāts, kas satur dielektrisko izolatoru, kas izkļiedē siltumu un kas ir radīts ar nolūku saglabāt vienmērīgu temperatūru nepartrauktas izmantošanas laikā. Vienfāzes strāvas kabelis ar iemavas veida savienojumu un zemējumu Ierīce ir atbilstoša Eiropas standartiem elektriskajai un elektromagnētiskajai atbilstībai (EC).

**EE** Uue generatsiooni katlakivivastane süsteem kaane ja raamiga, valmistatud puhastatud roostevabast terasest. **1** Šassii peab vastu niiskusele, väikestele veepritsmetele ning on tolmukindel. Seade on varustatud keermetatud sisselaske - ning väljalaske liitmikega ning on valmistatud roostevabast terasest. **2** Toote tagumine pool on varustatud mitmepositsioonilise lukustussüsteemiga, mis võimaldab nii horisontaalselt kui vertikaalselt paigaldamist. Tootemisseade on valatud toiduainete klassi roostevabast terasest 316L **3** millel on sanitaarsertifikaat (ACS). Tootemisseade on varustatud pöörissüsteemiga, **4** mis võimaldab turbulentsse veevoolu ja magnetmõju generaatoritega, **5** mida juhib EMI tehnoloogia (elektroniline magnetmõju). **6** Sinise tulega lüliti näitab vooluühendust. **7** Seade kaitseb voolukõikumiste vastu. Aparaat sisaldab dielektrilist isolatorit, mis hajutab soojust ning on loodud pideval kasutamisel stabiilse temperatuuri hoidmiseks. Ühe faasiga voolujuhe isase ühenduse ja maandusega. Seade vastab Euroopa elektriliste ja elektromagnetiliste seadmete standarditele (EC).

**⚠ ATSARGIAI** ⚠

Esant tam tikroms klimato sąlygoms ir be nuolatinio vandens srauto, priekinėje irdešinėje prietaiso pusėje temperatūra gali viršyti 40°C. Šis faktas susijęs su normaliu šilumos išsklaidymu. Esant tokioms aplinkybėms, venkite liesti karštus paviršius. Norint papildomai sutaupyti energiją ir sumažinti įrenginio paviršiaus temperatūrą, galima sumontuoti vandens srautui jautrią reļę, kuri atjungtų įrenginį, kai vandens vartojimo nėra.

**⚠ UZMANĪBU** ⚠

Noteiktos klimatiskajos apstākļos un bez nepartrauktas ūdens plūsmas, priekšējā un aizmugurējā ierīces daļa var pārsniegt 40°C. Šis fakts izriet no parastās karstuma izkļiedēšanas sistēmā. Šādos apstākļos izvairieties no pieskaršanās karstajam virsmam. Lielākai enerģijas taupībai un aparāta temperatūras samazināšanai var izmantot paaugstināta jutīguma releju.

**⚠ ETTEVAATUST** ⚠

Teatud kliimatingimustes ja ilma pideva veevooluta võib seadme esimene ja parem külğ kuumeneda üle 40°C. See tuleb süsteemi normaalsest kuumuse hajutamisest. Sellistel tingimustel väldi kuumade pindade puudutamist. Suurema energiasäästu ja temperatuuri vähendamiseks on võimalik paigaldada kõrge tundlikkusega voolureled.

## 2.1- Mechaninis montavimas - Mehāniskā uzstādīšana - Mehaaniline paigaldamine

**LT** Prietaisą montuokite patalpoje, apsaugotoje nuo šalčio, arba lauke, bet apsaugant nuo šalčio. Temperatūra aplink prietaisą nuolat neturi viršyti 40°C. Prietaisas yra pritaikytas naudoti lauke, bet turi būti apsaugotas nuo tiesioginių saulės spindulių, sniego, lietaus, dulkių ir purvo. Tvirtinimo sistema turi būti pritaikyta prie įrenginio dydžio ir svorio.

**LV** Uzstādiet ierīci vietā, kura ir pasargāta no sala. Ierīcei apkārt esošā temperatūra nepārtrauktā veidā nedrīkst pārsniegt 40°C. Ierīce ir pielāgota lietošanai ārējos, taču tai jātiek pasargātai no tiešas saules, sniegta, lietus, putekļu un netīrumu ietekmes. Ierīces uzstādīšanas sistēmai jābūt pielāgotai tās izmēram un svaram.

**EE** Paigalda seade külumise eest kaitstud kohas. Seadet ümbritsev temperatuur ei tohi pidevalt ületada 40°C. Seade on kohaldatud välitingimustes kasutamiseks, kuid seda tuleb kaitsta otsese päikesevalguse, lume, vihma, tolmu ja mustuse eest. Seadme kinnitussüsteem peab vastama selle suurusle ja kaalule.

### ⚠️ ĮSPĖJIMAS

Teisingas montavimas turi aapsaugoti įrenginį nuo kritimo! Montavimo paviršius turi būti pritaikytas įrenginio svoriui (4,5 - 20 kg).

Sistēmą montuojantis asmuo yra atsakingas už pasirinktą tvirtinimo detalių tipą ir skaičių, reikalingą išlaikyti pritvirtinto įrenginio svoriui. Išmatuokite ir nurodykite įrenginio montavimo vietą pagal žemiau aprašytą schemą.

### ⚠️ BRĪDINĀJUMS

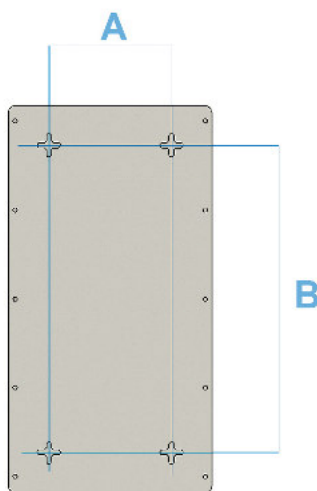
Pareizas uzstādīšanas gadījumā ierīcei jābūt pasargātai no nokrišanas no virsmas, uz kuras tā ir uzstādīta! Uzstādīšanas sistēmai jāatbilst ierīces svaram (4.5 - 20 kg).

Uzstādītāja atbildība ir nodrošināt pietiekamu stiprinājumu skaitu, lai noturētu uz uzstādīšanas virsmas pievienotās vienības svaru. Izmēriet un nosakiet vienības atrašanās vietu saskaņā ar zemāk aprakstīto diagramu.

### ⚠️ HOIATUS

Õige paigaldusega tuleb ära hoida seadme kukkumine pindadelt, kuhu ta paigaldatud on! Paigalduspind peab olema kohandatud vastavalt seadme kaalule (4,5 - 20 kg).

Süsteemi paigaldaja kohustus on valid sobivat tüüpi ning sobiv arv kinnitusi, et toetada paigalduspinnale asetatud üksuse kaalu. Mõõda ja määra üksuse asukoht kindlaks kasutades allpool välja toodud diagrammi.



Modelis - Modelis Mudel	A mm	B mm	Svoris - Svars Kaal
EMI 2500	96	200	4,7 Kg
EMI 4000	100	244	7 Kg
EMI 7500	102	360	10 Kg
EMI 8000	136	260	15 Kg
EMI 9000	148	370	20 Kg

### ⚠️ DĖMESIO

Atsižvelkite į įrangos svorį jį transportuodami. Kad išvengti traumų, įrenginį turėtų transportuoti - jeigu yra galimybė - du žmonės.

Įrenginys gali būti sumontuotas tiek vertikaliai, tiek ir horizontaliai.

### ⚠️ UZMANĪBU

Ņemiet vērā aprīkojuma svaru tā pārvietošanas laikā. Ja tas ir iespējams, ierīci pārvietojiet divatā.

Atkarībā no uzstādīšanas tipa ir vairāki veidi kā labot bojājumus. Ierīce var tikt uzstādīta gan vertikāli, gan arī horizontāli.

### ⚠️ ETTEVAATUST

Arvesta seadme kaaluga seda transportides, nii väldid vigastusi. Kui võimalik, transpordi seadet kahe vahel kandes.

Seadet on võimalik kinnitada mitmel viisil, olenevalt paigalduse tüübist. Seadet võib paigaldada nii vertikaalselt kui horisontaalselt.

### ⚠️ PAVOJUS

Įrenginio montavimas turi būti atliekamas be pajungimo prie elektros tinklo!

### ⚠️ BĪSTAMI

Ierīces uzstādīšanai jānorit bez elektriskā sprieguma, nepievienojot to strāvas padevei!

### ⚠️ OHT

Seadme paigaldamīnse ajal ei tohi rakendada elektrīpinget, seadet ei tohi lūlītada vooluvõrku!

## 2.2 – Elektros instaliacija – Elektriskā uzstādīšana – Elektriline paigaldamine

**LT** Mūsu prietaisai yra pagaminti pagal galiojančius teisės aktus ir juose yra sumontuoti visi reikalingi saugos įtaisai.

**PAVOJUS**

Bendrovė neatsako už avarijas ar incidentus, kilusius dėl neteisingo arba neegzistuojančio įžeminimo.

Šis įrenginys gali būti prijungtas tik prie vienfazio įtampos šaltinio nuo 220 iki 230V - 50Hz. Prietaise įrengtas elektros pajungimo lizdas turi įžeminimą. Elektros lizdas sienoje, per kurį bus pajungiama prie elektros tinklo, taip pat privalo turėti įžeminimą, tinkamai įrengtą pagal galiojančius teisės aktus. Prietaisas turi būti apsaugotas diferencialiniu išjungėju su bent 3mm atidarymo kontaktu ir vienfaziu prijungimu standžiais laidais, bent 3 x 2.5mm<sup>2</sup> (fazė, neutralus ir žemės). Įžeminimo laidininkas bus žalios – geltonos spalvos. Jei reikia keisti maitinimo laidą, kreipkitės į artimiausią garantinio aptarnavimo įstaigą. Sumontavus įrenginį, maitinimo laidas turi būti lengvai prieinamas.

**LV** Mūsu ierīces ir izgatavotas saskaņā ar pašreizējo likumdošanu un ir aprīkotas ar nepieciešamo drošības aprīkojumu.

**BĪSTAMI**

Uzņēmums neuzņemas atbildību kļūdaina vai neesoša zemējuma dēļ radītu incidentu vai nelaimju gadījumos.

Šī ierīce var tikt pieslēgta vienīgi vienfāzu spriegumam 220 no 230V - 50HZ. Šīs ierīces aprīkojumā ir zemēta kontaktligzda. Tai jābūt pievienotai iezemetai sienas kontaktligzdai, kura ir uzstādīta un savienota ar maģistrālēm atbilstoši pašreizējai likumdošanai. Ierīcei jābūt aprīkotai ar to pasargājošu diferenciālo automātslēdzi ar vismaz 3 mm platu atvērums kontaktu un stingriem vismaz 3 x 2.5 mm<sup>2</sup> vienfāzu vadiem (fāzes, neitrāliem un zemējuma). Zemējuma vads būs atzīmēts ar zaļu un dzeltenu. Strāvas kabeļa nomainas gadījumā, lūdzu, sazinieties ar pēcpirkuma apkalpošanas daļu. Strāvas kabelim ir jābūt viegli pieejamam pēc ierīces uzstādīšanas.

**EE** Meie seadmed on toodetud vastavalt kehtivatele seadusaktidele ning on varustatud kõigi vajalike ohutusseadmetega.

**OHT**

Ettevõtte ei vastuta õnnetuste või juhtumiste eest, mis on põhjustatud vigasest või puuduvast maandusest.

Seda seadet võib ühendada vaid ühefaasilise pingega 220 kuni 230V - 50Hz. Seadmele on paigaldatud maanduse väljund. See tuleb ühendada maandusega pistikupessa, mis on korrektselt paigaldatud ja vastavalt kehtivale seadusandlusele peajuhtmega ühendatud. Seade peab olema kaitstud kaitselülitiga, millel on vähemalt 3mm suurune avamiskontakt ning ühefaasilised 3 x 2,5mm<sup>2</sup> jäigad ühendustraadid (faas, neutraalne ja maandus). Maandusjuht peab olema märgitud rohelse ja kollasega. Voolujuhtme asendamiseks võta ühendust lähima müügikohaga. Voolujuhe peab olema peale seadme paigaldamist kergesti ligipääsetav.

**ĮSPĖJIMAS**

Nenaudokite elektros lizdo šakotuvų arba laidų ilgintuvų su šiuo įrenginiu. Visada išjunkite prietaisą prieš valymą ar priežiūrą. Niekada netraukite už maitinimo laido, norėdami atjungti įrenginį, visada ištraukite iš pačios jungties. Tuo atveju, kai prietaisas bus nenaudojamas ilgesnį laiką, atjunkite įrenginį nuo maitinimo lizdo ir uždarykite sklendę. Niekada nelieskite elektros lizdo šlapiomis rankomis. Nenaudokite prietaiso, jei elektros lizdas ar elektros laidas yra pažeisti.

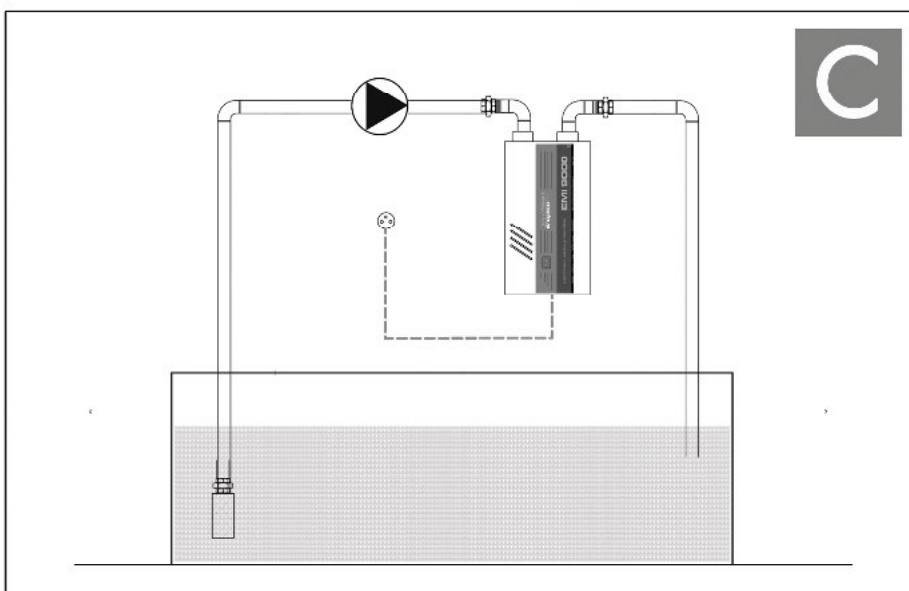
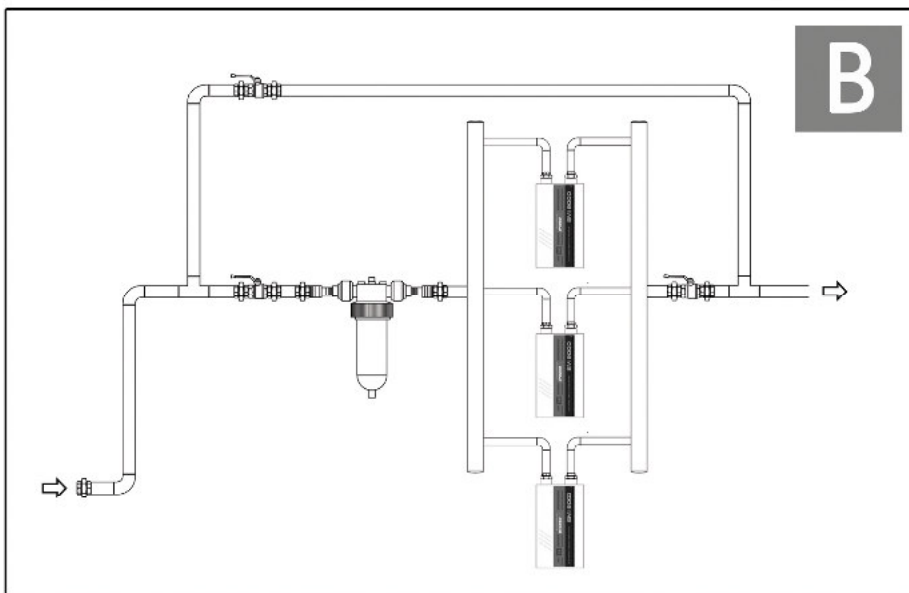
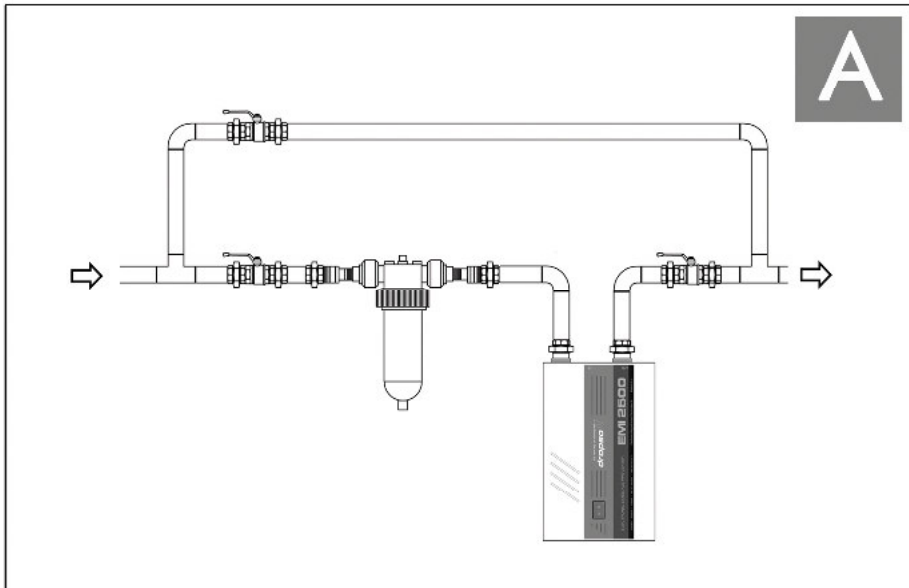
**BRĪDINĀJUMS**

Lūdzu šai ierīcei neizmantojiet nekādus pagarinātājus. Vienmēr atvienojiet ierīci tīrīšanas vai apkopes laikā. Lai atvienotu ierīci, nekad neraujiet strāvas kabeli, vienmēr raujiet to no konektora. Neesamības vai ilgstoša lietošanas trūkuma gadījumā atvienojiet ierīci no elektrības izejas un aizveriet noslēdzošo vārstuli. Nekad nepieskarieties elektrības izejai ar mitrām rokām. Nedarbiniet ierīci, ja elektrības izeja vai strāvas kabelis ir bojāti.

**HOIATUS**

Ära kasuta selle seadmega pikendusjuhtmeid. Eemalda seade alati enne puhastamist ja hooldust vooluvõrgust. Ära tõmba seadme lahti ühendamiseks juhtmet, võta alati pistikust kinni ja eemalda seade vooluvõrgust. Kui seadet pikema aja jooksul ei kasutata, eemalda see vooluringist ning sulge kraan. Ära puuduta kunagi pistikupesa märgade kättega. Ära tee seadmega tööd, kui elektripistik või voolujuhe on kahjustatud.

2.3 - Hidraulinis montavimas - Hidrauliskā uzstādīšana - Hüdralika paigaldamine



PRANEŠIMAS

Siekiant išvengti įrenginio gedimų, **jungimo detalės turi būti sandariai priveržtos**. Taip bus išvengta vidinio vamzdžio sukimosi. 1 pav.

Atsižvelkite į vandens srauto kryptį. Įtekantis srautas turi būti į kairę, ištekantis – į dešinę. 2 pav.

Dėmesio: reikia įrengti 20-50 mikronų nuosėdų filtrą prieš Dropson nukalkinimo įrangą (žiūrėkite brėžinį).



IEVĖRO

Lai novėrstu ierfces bojėjumus, **pārliecinieties, ka detaļas ir cieši nostiprinātas, lai izvairītos no caurules rotācijas**. 1. ZĪM.

**Ievērojiet ūdens plūsmas virzienu**. Ieplūde uz labo, izplūde - uz kreiso pusi. 2. ZĪM.

**Uzmanību: 20 - 50 mikronu nogulšņu filtrs ir jāuzstāda aukstā ūdens pievadā pirms pretkatlakmens sistēmas Dropson (Sk. shēmu).**

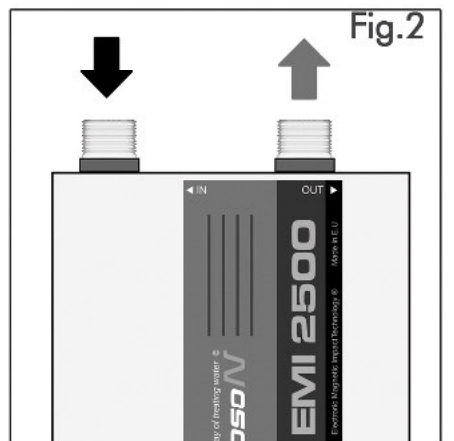


TEADE

Et vāltida seadme vīgastusi, hoiā liitmikud tihedasti kinni, et vāltida toru pōorlemist. JOON. 1.

Jāļgi vee voolusuunda. Sisselase vasakule, vāļjalase paremale. JOON. 2.

Ettevaatust: Dropsoni katlakvivastase sūsteemi ette tuleb külma vee sissevõtu juurde paigaldada 20-50 mikroniline settefilter (Vaata skeemi).





### 3 - Sutrikimų šalinimas - Problėmu novėršana - Probleemide lahendamine

**Galimas gedimas / Anomalija**  
**Iespėjamā kļūme/ Novirze**  
**Võimalikud rikked/Anomaaliad**

**Galima priežastis**  
**Iespėjamais cėlonis**  
**Võimalik põhjus**

<p><b>JUNGIKLIS NEĪSIJUNGIA</b>  <b>IERĪCI NAV IESPĒJAMS IESLĒGT</b>  <b>LŪLITI EI LĀHE SISSE</b></p>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Nėra elektros energijos tiekimo. Patikrinkite prijungimā prie elektros tinklo.</li> <li>• Nav pareizas elektroenerģijas padeves. Pārļiecinieties, ka tā ir atbilstoša.</li> <li>• Vooluallikas ei ole õige. Veendu, et vooluallikas on õige.</li> </ul> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Īrenginys negauna elektros energijos. Patikrinkite su matavimo prietaisu, kiek w / h suvartoja prietaisas ir palyginkite su techniniu aprašu (žiūrėkite instrukcijas). Esant skirtumui, kreipkitės į pardavėją.</li> <li>• Ierīce nesaņem elektroenerģiju. Pārbaudiet ar patēriņa skaitītāju, vai ierīcei ir datu lapai atbilstošs kilovatstundu patēriņš (skatīt instrukciju). Izmaiņu gadījumā ar ražotāju konsultējieties par garantiju.</li> <li>• Seade ei saa elektrivoolu. Veendu arvesti abil, et üksusel on w/h tarbimine vastavalt tehnilistele andmetele (vaata juhendit). Kui esineb erinevusi, konsulteerri tootjaga.</li> </ul> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Perdegė jungiklio lempuė. Išjunkite ĩrenginį ir pakeiskite lempuė (žiūrėkite instrukcijas).</li> <li>• Slėdža spuldze ir pārsprāgusi. Izslėdziet ierīci un nomainiet spuldzi (skatīt instrukcijas).</li> <li>• Lūliti pirm on ļābi. Lūlita ūksus vālja ja asenda pirm (vaata juhendit).</li> </ul> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Sugėdo jungiklio mechanizmas. Išjunkite ĩrenginį ir pakeiskite jungiklio mechanizmā (žiūrėkite instrukcijas).</li> <li>• Slėdža mehānismā ieviesusies kļūme. Izslėdziet ierīci un nomainiet slėdža iekšējo mehānismu (skatīt instrukcijas).</li> <li>• Lūlitismehhanismi talitushāire. Lūlita ūksus vālja ja asenda lūliti sisemised mehhanismid (vaata juhendit).</li> </ul>
<p><b>JUNGIKLIS MIRKSI</b>  <b>SLĒDZIS MIRGO</b>  <b>LŪLITI VILGUB</b></p>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Jungiklio lempuė rodo gedimā. Patikrinkite su matavimo prietaisu, kiek w / h suvartoja prietaisas ir palyginkite su techniniu aprašu (žiūrėkite instrukcijas). Esant skirtumui, kreipkitės į pardavėją. Jei nėra skirtumo, kreipkitės į pardavėją, kai jungiklio lempuė nustos veikti.</li> <li>• Slėdža spuldze ir nolietojusies. Pārbaudiet ar patēriņa skaitītāju, vai ierīcei ir datu lapai atbilstošs kilovatstundu patēriņš (skatīt instrukciju). Ja nav nekādu izmaiņu, konsultējieties ar ražotāju par garantiju, kad tā pārtrauc darboties.</li> <li>• Lūliti pirm hakkab ļābi kuluma. Veendu arvesti abil, et üksusel on w/h tarbimine vastavalt tehnilistele andmetele (vaata juhendit). Kui erinevust ei ole konsulteerri tootjaga, kui seade lõpetab tōotamise.</li> </ul> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Sugėdo jungiklio mechanizmas. Išjunkite ĩrenginį ir pakeiskite jungiklio mechanizmā (žiūrėkite instrukcijas).</li> <li>• Slėdža mehānismā ieviesusies kļūda. Izslėdziet ierīci un nomainiet slėdža iekšējo mehānismu (skatīt instrukcijas).</li> <li>• Lūlitismehhanismi talitushāire. Lūlita ūksus vālja ja asenda lūliti sisemine mehhanism (vaata juhendit).</li> </ul>

### 3 - Sutrikimų šalinimas - Problėmu novėršana - Probleemide lahendamine

**Galimas gedimas / anomalija**  
**Iespėjamā klūme / novirze**  
 Vėimalikud rikked/anomaaliad

**Galima priežastis**  
**Iespėjamasis cėlonis**  
 Vėimalik pėhjus

<p>SUVEIKIA APSAUGINIO IŠJUNGIMO ĮTAISAS</p> <p>STRĀVAS NOPLŪDES DROŠINĀTĀJS SLĒDZAS ĀRĀ</p> <p>RIKKEVOOLU SEADE HAKKAB TŌOLE</p>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Įrenginys išjungiamas dėl galimos drėgmės jungikliuose. Kruopščiai patikrinti galimus drėgmės atvejus ant jungiklio, lizdo ir maitinimo laido.</li> <li>• Ierīce ir bojāta iespėjama mitruma dėļ ap slėdža zonu. Rūpīgi pārbaudiet iespėjamo mitrumu uz slėdža, kontaktligzdas un strāvas kabēja.</li> <li>• Ūksus mōjotab vėimalik niiskus lūlitamise piirkonnas. Kontrolli pēhjalikult vėimalikku lūliti, pistiku ja voolujuhtme niiskust.</li> </ul> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Įrenginį sugadino per stipri elektros srovė. Modelius EMI2500 ir EMI4000 reikia pakeisti, jeigu galioja įrenginio garantija. Modeliams, kurių serija EMI7500, EMI8000 ir EMI9000, reikia pakeisti elektroninį valdymą, jeigu galioja įrenginio garantija.</li> <li>• Ierīce ir bojāta EMI2500 un EMI4000 modeljėm nomainiet vienību, ja tai ir garantija, vai arī nomainiet elektroniku EMI5000-EMI7500-EMI8000 ranga, kā arī EMI9000 modeljėm.</li> <li>• Ūksus on kahjustunud. EMI2500 ja EMI4000 mudelite puhul asenda ūksus, kui garantii kehtib, vėi EMI5000-EMI7500-EMI8000 ja EMI9000 mudelite puhul asenda elektroonika.</li> </ul>
<p>MAITINIMO NUOSTOLIAI</p> <p>STRĀVAS ZUDUMI</p> <p>VOOLU KADU</p>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Gali būti pažeista detalės, apdorojančios vandenį, paviršiaus dalis. Patikrinkite su matavimo prietaisu, kiek w / h suvartoja prietaisas ir palyginkite su techniniu aprašu (žiūrėkite instrukcijas). Esant skirtumui, kreipkitės į pardavėją.</li> <li>• Apstrėdes zona, iespėjams, ir bojāta. Pārbaudiet ar patėriņa skaitītāju, vai ierīcei ir datu lapai atbilstošs kilovatstundu patėriņš (skatīt instrukciju). Izmaiņu gadījumā ar ražotāju konsultējieties par garantiju.</li> <li>• Tōotlemispiirkond vōib olla kahjustatud. Veendu arvesti abil, et ūksusel on w/h tarbimine vastavalt tehniistele andmetele (vaata juhendit). Kui esineb erinevusi, konsulteerī tōotjaga.</li> </ul>
<p>YRA KALKIŲ PROBLEMAS ANTRINIAME KONTŪRE</p> <p>SEKUNDĀRAJĀ KĒDĒ RADUŠĀS KAĻĶAKMENS PROBLĒMAS</p> <p>SEKUNDAARRINGLUSES ON KATLAKIVIPROLEEMID</p>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Sistemos apskaičiavimo klaida. Dar kartą patikrinkite sistemos apskaičiavimą (pagal vandens suvartojimą bei vandens kietumą). Kreipkitės į pardavėją.</li> <li>• Kļūda sistėmas aprėķinos. Pārbaudiet aprėķinus vėlreiz (saskaņā ar patėriņu un ūdens tipu). Konsultējieties ar ražotāju.</li> <li>• Sūsteemi kalkulatsiooniviga. Kontrolli ūle kalkulatsioonid (vastavalt tarbimisele ja vee tūūbile). Konsulteerī tōotjaga.</li> </ul> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Gali būti pažeista detalės, apdorojančios vandenį, paviršiaus dalis. Patikrinkite su matavimo prietaisu, kiek w / h suvartoja įrenginys ir palyginkite su techniniu aprašu (žiūrėkite instrukcijas). Esant skirtumui, kreipkitės į pardavėją.</li> <li>• Iespėjams, tikusi bojāta apstrėdes zona. Pārbaudiet ar patėriņa skaitītāju, vai ierīcei ir datu lapai atbilstošs kilovatstundu patėriņš (skatīt instrukciju). Izmaiņu gadījumā ar ražotāju konsultējieties par garantiju.</li> <li>• Tōotlemispiirkond vōib olla kahjustatud. Veendu arvesti abil, et ūksusel on w/h tarbimine vastavalt tehniistele andmetele (vaata juhendit). Kui esineb erinevusi, konsulteerī tōotjaga.</li> </ul>

#### 4 - Techniniai duomenys - Tehniskie dati - Tehnilised andmed

Modelis - Modelis - Mudel		EMI 2500	EMI 4000	EMI 7500	EMI 8000	EMI 9000
<b>Maksimalus srautas - Maksimālais plūsmas ātrums</b> Maksimālais vooluhulk	m <sup>3</sup> /h	2,5	4,5	6,5	9	12
<b>Didžiausias vandens kietumas - Maksimālā cietība</b> Maksimālais karedus	°fH	100	100	100	100	100
<b>Išmatavimai - Izmērs</b> Mēroņi	-	-	-	-	-	-
<b>Aukštis - Augstums</b> Kõrgus	mm	295	390	490	385	505
<b>Plotis - Platums</b> Laius	mm	170	190	190	240	250
<b>Ilgis - Garums</b> Pikkus	mm	58	70	85	145	145
<b>Svoris - Svars</b> Kaal	Kg	4,7	7	10	15	20
<b>Ļtampa - Spriegums</b> Pinge	Volt	220/240	220/240	220/240	220/240	220/240
<b>Dažnis - Frekvence</b> Sagedus	Hz	50/60	50/60	50/60	50/60	50/60
<b>Apsaugos klasē - Aizsardzības klase</b> Kaitseklase	-	IP54	IP54	IP54	IP54	IP54
<b>Pajungimo diametras - Savienojuma diametrs</b> Ūhenduspesa diameeter	-	3/4"	1"	1" 1/4	1" 1/4	1" 1/2
<b>Pajungimo tips - Savienojuma tips</b> Ūhenduspesa tūiip	-	Išor. sriegis Spraudnis Isane	Išor. sriegis Spraudnis Isane	Vid. sriegis Ligzda Emane	Vid. sriegis Ligzda Emane	Vid. sriegis Ligzda Emane
<b>Elektros galia - Elektriskā jauda</b> Elektrivõimsus	W	15	22	30	40	53
<b>Medžiaga - Materiāls</b> Materiāls	-	Inox 304L / 316L	Inox 304L / 316L	Inox 304L / 316L	Inox 304L / 316L	Inox 304L / 316L
<b>Darbinis slēgis - Darba spiediens</b> Tõõrõhk	bar	6	6	6	6	6
<b>Testavimo slēgis - Pārbaudes spiediens</b> Testrõhk	bar	10	10	10	10	10
<b>Taikymo indeksas - Pielietojuma katalogs</b> Rakendamise indeksi	-	A	A	B	B	B
<b>Aporoto vandens temperatūra - Apstrādātās ūdens temperatūra</b> Tõõdelud vee temperatūri	°C	≤ 80	≤ 80	≤ 80	≤ 80	≤ 80
<b>Ļtekanāo vandens temperatūra - Ieplūdes ūdens temperatūra</b> Vee temperatūri sisend	°C	≤ 40	≤ 40	≤ 40	≤ 40	≤ 40
<b>Pakuotē- Iepakojums</b> Pakend	-	-	-	-	-	-
<b>Aukštis - Augstums</b> Kõrgus	mm	100	140	150	210	210
<b>Plotis - Platums</b> Laius	mm	200	300	330	400	400
<b>Ilgis - Garums</b> Pikkus	mm	390	500	530	600	600

\* A tips – maksimālam srautui su perrūkiāis.  
B tips – ilgālaikāim maksimālam srautui.  
Prašõme kreiptis Ļ tehniāius konsultāntus,  
kad patikrināti, ar panikāta Ļrangā yra suderināma  
su norimū panāudõjimū

\* A tips - pielieto, lai pātrāukt maksimālo plūsmū.  
B tips - atbalsta maksimālas plūsmas lietojumu.  
Lūdzu, saziñieties ar tehniāko atbalstu, lai pārbāudīti,  
ka izvēlētā ierice ir saderīgā ar lietošanas veidu.

\* Tūiip A - vahelduva PEF voolu rakendamine.  
Tūiip B - PEF voolu rakendamise tugi.  
Palun võta ūhendust tehniāise toega, et kontrollīdā  
kas valitūd seade sobib rakenduse tūiibigā.

*dropso***N**<sup>®</sup>

MK27D0000002E

DROPSON Hierrodifusion S.L.  
C/ Pintores 52, Poligono Industrial IN2  
Santa Pola - 03130  
Alicante - Spain  
Phone +34 965417143  
E-Mail: [info@dropson.com](mailto:info@dropson.com)  
Internet: [www.dropson.com](http://www.dropson.com)

